#  

## Alternatives to the penalty of deprivation of liberty before execution of the judgment

إزروال يزيلد : بـاحث دكتوراه<br>كلية الحقوق - جامعة الجزائر 1



الملخص
اتجهت السياسـة الجنائية الحديثة نحو البحث عن بدائل للعقوبة
 والمتهثلة أسـاسـا ِيٌ الإصـلاح والتـتأهيل وإعادة الإدماج التي تبنتها مختلف التشريعات نتطرق إلى نظامـين وهما : نظام وقف تتفيذ العقوبة، ونظام العمل للنفع العام، حيث يتمثل النظام الأول يٌ النطق بالـو العقوبة المقررة للجاني ولكن يتم توقيفها وتعليق تتفيذها على شروط يتما يلمثل أهمها يِّ الابتعاد عن الإجرام وعدم ارتكاب أي فـ معاقب عليه قانونا خلال فترة زمنية محددة قانونا، أمـا نظام العمل للنفع العـام فيتمثل أسـاسـا
 أجر لمدة زمنية مقدرة بالساعات من طرف القاضي يٌ الحكمَم
والهدف الأســاسـي من هــذه الأنظمة هو تحقيق أغراض العقــوبة. لكـ

 وما يترتب عنها من سلبيات.

## الكلمـات المفتاحية

بدائل العقوبة- الحبس - وقف التتفيذ - العمل للنفع العام -إصلاح
وتأهيل المحبوسـين.

## Abstract

Modern penal policy has tended to seek alternatives to freedomdepriving pupunishment, in order to achieve the purposes of its punishment, which are mainly in the reform, rehabilitation and reintegration. Among these systems adopted by the various legislations we refer to two systems : suspension of sentence and work of general interest The first is to pronounce the penalty against the offender, but it is suspended on conditions, the most important of which is to stay away from the crime and not to commit any act punishable by law within a specified period of time. Community work consists mainly in commuting the penalty of imprisonment with the penalty of performing ? work for a legal personality in public law and without remuneration for an estimated period of hours by the judge in judgment.

The primary purpose of these regulations is to achieve the purposes of punishment, but outside the walls of the penal institution, so as to avoid contact between debutant and repeat offenders, on one hand. on the other hand, it aims to avoid the phenomenon of overcrowdedness in prisons and the consequent disadvantages.
KEY WORDS: alternatives to freedom-depriving -prison- suspension of sentence - work of general interest - réhabilitation of prisoner.

اختلفت معاملة المجرمين على مر العصور فتتوعت الجزاءات التي كـانت تفرض على مرتكب الجريمة، وتطورت الأساليب التي كانت تتفذ بها ، وتطورت النظرة إلى المـي المجرم فتطور معها أسلوب معاملته، وذلك نتيجة للتطور الحضاري المجتمعات.

وتعد العقوبة محور النظم العقابية قديما وحديثا، لذلك كـلك كـل تطور ٌِْ العلوم
 تطبيقها ، ولكن رغم تتوع العقوبات المحكوم بها إلا أن الغرض منها واحد وهو مكافـحة الجريمة بشتى أنواعها والحد منها .

فكـانت العقوبات السـالبة للحرية يٌ وقت سـابق تمتل تقدما إنسانيا هـامـا بعدما
استبدلت بالعقوبات البدنية القاسية التي كانت سـائدة من قبل، كمـا أن النظرة إلى



وإعادة إدمـاجها داخل المجتمـع.

ورغم هذا التقدم إلا أن النظام العقابي القائم على أسـاس سلب الحرية وحده أصبح عاجزا عن تحقيق مـا ترمي إليه السياسة العقابية الحديثة والمتمتلة يٌِ مكـافـحة الجريمة من جهة وإصـلاح المجرمـين وتأهيلهم من جهة أخرى.
حيث اخفقت الققوبة السـالبة للحرية القصيرة المدة پِ الوظيفة الإصـلاحية والوقائية لأن قصر المدة يستحيل فيه تطبيق برامتج الإصـلاح والتأهيل، ونتج عنها مسـاوئ كثيرة منها الاختلاط بين معتاد الإجرام والمجرم المبتدئ مهـا يؤثر عليه سلبا ، الألـا تضاف إلى هذا ظاهرة اكتظاظ السـجون وكثرة تكاليفاليفها الباهظة التي تتحملها
 النظر وِّ سياساتها الجنائية ومحاولة إيجاد جزاءاءات أخرى أكثر أكر مرونة وفعالية وِ تحقيق أهداف العقاب وبتكاليف أقل والسعي لإيجاد عقوبات بديلة للعقوبة السالبة للحرية تفيد المجتمع والمجرم معا. نتج عن هذا ظهور أنظمة جديدة لتفريد وتتفيذ الجزاء الجنائي، ومن هذه الأنظمة بدائل للعقوبات السـالبة للحرية قبل تتفيذ الحـك الجزائي والمتمثلة يٌو وقف تتفيذ العقوبات والعمل للنفع العام واستبدال العـيال العقوبة
 للعقوبة بعد تتفيذ الحكم الجزائي كالإفراج المثروط. وسنتطرق يٌ هـذا المقال لكـل من وقف التتفيذ والعمل للنفع العام.
والإشكالية المطروحة: مـا هو المفهوم القانوني لنظام وقف التتفيذ ونظام العمل
للنفع العام ؟ وإلى أي مدى يمكن تفادي مسادي مـاوئ النظام العقابي القديم من خلال تطبيق هذين النظامـين ؟

 إلى نظام العمل للنفع العام.

## المبحث الأول: نظام وقف تنفيلذ العقوبة

أخــذ المشـرع الجـزائري بنظام وقف تتفيذ العقوبة وِّ ســنة 1966، ونـص
 ( 592 إلى 595 ) 1 وطبقه على الحبس والغرامة على حد سوى.

وعرف التعديل الأخير لقانون الإجراءات الجزائية لسنة 2004 إدراج وقف
 الأخر سواء بالنسبة للحبس أو الغرامة علمـا انه لم يعرف المثرع هذا النظام من قبل

وتتاول فقط وقف التنفيذ البسيط ولكن ما يثير الانتباه أن المشرع الجزائري أدرج هـذ النظام هِّ قانون الإجراءات الجزائية بدلا من قانون العقوبات كمـا هو الحان الحال بالنسبة للتشريعات المقارنة, علما أن وقف التتفيذ هو عقوبة وهي تعتبر مسالة موضا ولا وعليه يجب إعادة النظر يٌٌ هذا الأمر وإدراج هذا النظام يٌ قِ قانون العقوبات.

## المطلب الأول : أحكام نظام وقف التنفيذ

يعتبر وقف التتفيذ نظام حديث النشأة، ويتمثل وٌ تنفيذ تعليق العقوبة لمدة زمنية محددة قانونيا تعد بهثابة فترة اختبار للمحكوم عليه، وعليه سنعرض تعريف وقف التتفيذ. الفرع الاول : تتريف نظام وقف التنفيذ
لم بقدم المشرع الجزائري تعريف دقيق لنظام وقف التتفيذ وتفس الثيء بالنسبة للتشريعات المقارنة غير أن الفقه وريكعادته تكفل بوضع بتعريفات لهذا النظام، وأبرز أهم عناصره.و منه سنتطرق إلى التعريف التشريعي ثم التعريف الفقهي لهذا النظام.

أولا : التعريف التشريعي
نصت المادة 592 من قانون الإجراءات الجزائية على وقف التتفيذ أنه "يجوز
 قد سبق الحكم عليه بالحبس لجناية أو جنحة من جرائم القانون العام, أن تأمر بحكم مسبب بالإيقاف الكلي أو الجزئي لتتفيذ العقوبة الأصلية " 2
وينص قانون العقوبات الفرنسي على وقف التتفيذ يٌِ المادة 132 - 29 أن الجهة القضائية التي تصدر الحكم يمكن لها أن تأمر بوقف التنفيذ طبقا لثرورط ويقوم القاضي بإنذار المحكوم عليه عن الآثار التي تترتب عليه إذا ارتكب جـر جريمة جديدة خلال فترة التجربة. ${ }^{3}$
يتضح من النصوص أعلاه أن التشريعات لم تأتي بتعريف دقيق لنظام وقف
 عليها هذا النظام، وكذا الثنروط المتعلقة بالعقوبة، والمتعلقة بالمحكـو الموم عليه وهي الثروط التي سنفصل فيها لاحقا.

## ثانيا : التعريف الفقهي

يعرف الفقه الفرنسي نظام وقف التتفيذ أنه تلك المكنة المخْولة للقاضي بشروط معينة، بمقتضاها يأمر بوقف تنفيذ العقوبة التي ينطق بها وهـا وهذا الوقف يصبح هِن الأخير إعفاء إذا لم يرتكب المستفيد من هذا النظام جريمة تستوجب العدول عن هـه المنحة التي أعطيت لـه

## إزروال يزيد

ويعرفه البعض الآخر: أنه السلطة التي تمتلكها الجهة القضائية هٌِ الحكـ بالعفو عن تتفيذ العقوبة بشرط عدم ارتكاب المحكـو الموم عليه لجريمة خلال مدة زمنية معينة، أما إذا عاود ارتكاب جريمة الـريم أخرى فتتفذ عليه العقوبة الأولى إضافة إلى الثانية والتي تشدد عادة بسبب حالة العود.

وعرفه الفقه الجزائري أنه ذلك النظام الذي يقوم على مجرد تهديد المحكو
 مدة محددة تكون بمثابة فترة تجربة، فإذا اجتاز هذه الفتر الفترة بنجاح أي دون ارت ارتكاب أي جريمة ثانية سقط الحكم الصـادر ضده واعتبر كأنه لم يكن. 5 ويفهم من هذه التعريفات أن نظام وقف التتفيذ نوع من أنواع المعاملة العقابية حيث يفترض معاقبة المتهم على الجريمة المرتكـكـة فينطق القاضي بالنـي بالعقوبة مع الأمر بوقف تتفيذها مستعهـلا پٌِ ذلك سلطته التقديرية وهذا إذا توافرت شروط معينـة يشترطها القانون.

وإن نظام وقف التتفيذ لا يتعرض للحكم الجزائي الصادر بالإدانة فلا يسقطه و لا يلفيه وإنما ينصرف أثره إلى إجراءات تتفيذ العقوبة من خلال عدن المد اتلاد اتخاذ إجراءات خلال المدة المحددة بشرط عدم ارتكاب المحكـو إلمرم عليه أي جريمة خلال فترة التجربة. ويعتبر منحة تعطى للمحكون عليه وتصبح لله بمثابة مكافـافأة له إن هو عرف الاستفادة منها. ويعتبره الآخرون نوعا من الغفران القضائي المنطوي على إنذار موجهـ إلى المحكوم عليه بما قد ينتظره من ثواب أو عقاب حسب واقع الان الحال المستقبلي. ويعرف وقف التتفيذ يٌ التشريع الجزائري صورتين وهما : وقف التتفيذ البسيط وهو اليو وقف تتفيذ العقوبة كلها سواء تعلق الأمر بالحبس أو الغرامة وظل القانون الجزائري
 المثرع المادة 592 من قانون الإجراءات الجزائية الجية وتبنى نظام وقف التتفيذ الجزئي و ويقصد
 أن يحكم على الجاني بجزء من العقوبة مع وقف التتفيذ والجزء الأخر مع التتفيذ الحـي كأن يكون الحكم يقضي بسنة حبس منها (6) ستة أشهر حبس موقوفة النفاذ وستة أشهر حبس نافذة، كما يمكن أن يحكم بالحبس مـع وقف التتفيذ والغرامة نافذة وبالنسبة للجزء الموقوف فينطبق عليه مـا ينطبق على وقف التنفيذ البسيط حيث يعلق تتفيذ الجزء الموقوف خلال مدة (5) خمس سنوات يلتزم فيها المستفيد من النظام بإتباع سلوك حسن وعدم ارتكاب جناية أو جنحة جديدة وإلا

ترتب على ذالك تتفيذ الحكم الأول بالنسبة للجزء الموقوض تنفيذه وتطبيق الحكي الجديد، كما أن وقف التتفيذ الجزئي يسهح بتفريد أفضل للعقوبة ويظهر ذالك واضحا حين يكون المحكو
 المحكمة أنه جدير بأن يستفيد من وقف التتفيذ ، عندئذ يمكن لمنـئ للقاضي أن يحكم بوقف تتفيذ الجزء البـاقي من العقوبة السـالبة للحرية و يفرج عنـه فورا .

## الفرع الثاني : شروط تطبيق وقف التنفيذ

إن نظام وقف تتفيذ العقوبة عبارة عن منحة وهو أمر اختياري للقاضي وليس حق مكتسب للمحكوم عليه، وقد أجاز المشرع الجزائري النطق بوقف تتفيذ العقوبة بعد النطق بالعقوبة وهذا بتوافرشروطنصت عليها المادة 592من قانون الإجراءات الجزائية. ومن خلال المادة أعلاه يتبين لنـا أن شروط وقف التتفيذ ترتبط أسـاسا بالجريمة

و بالعقوبة أو بالشـخص الجاني وهذا مـا سنحاول دراسته من خلال الآتي:

## أولا: الشروط المتملقة بـا لجريمة

 تكون على جريمة تشكل إما جنحة أو مخالفة أما الجناية فعقوبتها هي "السـجن". نفهم من نص المادة أن نظام وقف التنفيذ يطبق على جرائم الجنح والمخخالفات دون
 فيها على الجاني بعقوبة الحبس الجنحية بفعل إفادته من الظروف المخففة طبقا لأحكام المادة 53 من قانون العقوبات والتي تجيز تخفيض عقوبة السـجن المؤقت إلى الى ثلاثة سنوات حبس. علما أنه يتحقق هذا الأمر پٌِ الجنايات المعاقب عليها بالسـجن المؤقت دون الجنايات المعاقب عليها بالسجن المؤبد.

ضف إلى هذا وردت ـٌِْ النص عبارة "من جرائم القانون العام" بمعنى لا تأخذ بعين الاعتبار عقوبة الحبس الصادرة پٌِ الجرائم العسكرية ومنه فإن الحكـم على متهم من أجل ارتكابه جنحة الفرار العسكري المنصوص والمعاقب عليها پٌ المادة 255 من قانون القضاء العسـكري لا يمنع من إفادته بوقف التتفيذ بحكم أن الحكـم السـابق صدر لجريمة ليست من جرائم القانون العام. 9

## ثـانيـا : الشروط المتعلقة بـالعقوبة

لا يكون الحكم بعقوبة مع وقف التتفيذ إلا بالنسبة للعقوبات المتمثلة وِ الحبس والغرامة وهي عقوبات أصلية، حيث قسمى المثرع الجزائري العقوبة وِّ قانون

العقوبات إلى عقوبات أصلية وأخرى تكميلية وهذا استتادا لمعيـار جسـامة العقوبة. ${ }^{10}$ الـا وعليه فإن نظام وقف التتفيذ لا يجوز الحكم با با إلا بالنسبة للعقوبات
الأصلية (الحبس والغرامة) ولا يمتد إلى العقوبات التكميلية ولا تدابير الأمن، كهما أن وقف التتفيذ لا يطبق إلا على عقوبة الجنح والمخالفات دون الجنات الجايات، حيث النا أن
 حيث ينتج عن وقف تتفيذها أثار ايجابية تفوق الآثار السلبية المتمثلة يٌ إيداع الجـي الحبس لمدة قصيرة واختلاطهه بالمسـاجين ممـا يترتب على ذلك مسـاوئ كما يطبق نظام وقف التتفيذ عن الغرامة المالية التي يقرهـا القاضي وِيِّ الحكم و تلك التي تكون يٌِ طبيعتها تشكل عقوبة، وهي الغرامة الجزائية ولا يجيز المثرع الجزائري إيقاف المصاريف القضائية والتعويضات المدنية وعدم الأهلية الناتج عن حكم الإدانة هذا طبقا لأحكام المادة 595 من قانون الإجراءات الجزائئة. أما الغرامة المقررة يِّ نص المادة 374 من قانون العقوبات جزاء لجنتحة إصدار شيك بدون رصيد فيمكن وقف تتفيذها لكن حسب الطبيعة القانونية لهذه الغرامة، ، فإذا كانت الغرامة عقوبة تكميلية أو تدبير أمن فإن نظام وقف التتفيذ لا ينطبق عليها.

أما إذا اعتبرت الغرامة عقوبة فلا مانع من تطبيق نظاموقف التتفيذ على هذه الغرامة. ${ }^{12}$ وحكم وقف تتفيذ العقوبة يكون إما وقف تنفيذ إحداهمـا أي الغرامة أو

العقوبة أو وقف تتفيذهمـا معا.

## ثالثا : الشروط المتعلقة بـا لجـاني

وقف تتفيذ العقوبة يهدف إلى تجنيب المححكوم عليه على جريمة لا تدل على خطورة إجرامية سلب حريته حتى لا يدخل المؤسسة العقابية، وذلك بصد المدور عقوبة
 البعض منهم، وإذا توفرت فيهم بعض الظروف الخاصة، ومن أجل إصـلاحهم وإعادة

إدماجهم پٌ المجتمع بطرق بديلة للوضع ٌِْ المؤسسـة العقابيـة.
تنص المادة 592 من قانون الإجراءات الجزائية أن الحكم بوقف التنفيذ
 بمعنى أن وقف التتفيذ عبارة عن امتياز ممنوح للمجرمـين المبتدئين الذين يرتكبون
 يستفيد من وقف التتفيذ، واقترافه للجريمة للمرة الثانية يوحي أنه ليس أهـلا للثقة لأن الغرض من وقف التتفيذ هو تجنيب المجرم المبتدأ الدخول للمؤسسـة العقابية والاحتكاك مع معتادي الإجرام الذين يمكنهم أن يؤثروا عليهم ويزرعوا فيهم فكرة الإجرام، وبهدف لتحقيق مصلحة اجتماعية هي إصـلاح حال المحكو الامر عليه وتمهيد

السبيل لعدم عودته لارتكاب الجرائم يٌ المستقبل. ${ }^{13}$
ونستتتج من نص المادة 593 من قانون الإجراءات الجزائية أنه يستفيد
 ذكر ٌِْ النص أن الاستفادة من وقف التنفيذ تكون لمن لم يسبق الحكم عليه بجناية أو جنحة دون ذكر المخالفة كمـا أنه لا تأثير للأحكام السابقة والصـادرة بعقوبة الغرامة حتى ولو كانت ٌِ الجنح. 14

والتساؤل يطرح حول ما إذا كانت تعد سـابقة لتحول دون تطبيق نظام وقف التتفيذ العقوبة التي سبق الحكم بها لجناية أو جنحة وسقطت بفعل العفو الثـامل، التقادم، أو رد الاعتبار؟

تتص المادة 628 من قانون الإجراءات الجزائية أن القسـائم الحاملة لرقم 1 يجري ستحبها من صحيفة السوابق القضائية وإتلافها بواسطة كات الاتب المجلس أو المحكـكمة ....

 يمنع المحكوم عليه من الاستفادة من وقف تنفيذ العقوبة.
وبخصوص تقادم العقوبة، فان المادة 612 من قانون الإجراءات الجزائية


 تسلم إلى الجهات القضائية ومنـه فان تقادم العقوبة لا يحول دون الحا احتسابـا لابها سـابقة تمنع صاحبها من الاستفادة من إجراء وقف تتفيذ العقوبة. 15 أما بخصوص رد الما الاعتبار فتتص المادة 692 من قانون الإجراءات الجزائية يوْ الفقرة الثانية أنه لا ينوه عن
 شهلها رد الاعتبار لا تحول دون تطبيق نظام وقف تتفيذ العقوبة على صاحبها .

والجدير بالذكر أنه إضافة إلى الشروط السـابق ذكرهـا توجد شروط شكلية لا يمكن إغفالها حيث يجب الإشـارة بعد تقرير إفادة المتهم بوقف التتفيذ بتسبب القرار أو الحكم المادة592 قانون الإجراءات الجزائية، إضافة إلى نص المادة 594 من تفس القانون أنه يستوجب على الجهة الناطقة بحكّم وقف التمر التنفيذ وهي المجالس

 فإن العقوبة الأولى المقضي بوقف تتفيذها ستتفذ عليه دون إدماجها وتداخلها العقوبة الثانية. ${ }^{16}$

لأن الإنذار من الإجراءات الجوهرية التي يترتب على إغفالها نقض القرار المطعون فياه. (قرار صـادر يوم 13 جوان 1989 من القسم الثاني للغرفة الجنائية الثانية يٌِ الطعن رقم

## المطلب الثاني : الآثار المترتبة عن وقف تنفيلذ العقوبة

إن حكم وقف تتفيذ العقوبة حكم غير نهائي، حيث يخضع المستفيد من هذا الحكم إلى فترة اختبار حددها المشرع الجزائري بخمس سنوات من تاريخ صدور الحكّم، يِّ نص المادة 593 من قانون الإجراءات الجزائية، وأضاف المشرع پِّ تعديل هذا القانون ستة 2015 18 أن فترة الاختبار المنصوص عليها يٌ الما الفقرة الأولى من نص هذه المادة تحـدد بسنتين فقط بالنسبة للمبتدئين المحكو ألموم عليهم بستة أشهر حبسا ألما غير نافذة أو غرامة تساوي أو تقل عن 50.000 دج. نفهم من نص المادة أن نهاية حكم وقف التتفيذ أو إلغاؤه يخضع لتصرفات المحكوم عليه، فإذا مرت فترة إيقاف العقوبة
 النظام أي فعل يعاقب عليه بالحبس أو بعقوبة أشد فيتم إلفاء وقف التتفيذ ومنه فان المستفيد من حكم موقوف النفاذ يمر بمرحلتين : الأولى تمتد طول فترة التجربة والثانية بعد انتهاء فترة التجربة.

## الفرع الأول : أثار وقف التنفيذ خلال فتوة التجربة

يبقى حكم وقف تتفيذ العقوبة معلق على شرط وهو تجاوز مرحلة الاختبار دون ارتكاب أي فعل يعاقب عليه بعقوبة الحبس أو عقوبة أثشد منـه، وهـذا مـا يخلق نوع من الا القلق والاضطراب لدى المستفيد من هذا الحكم، حيث يحاول الابتعاد عن الإجرام،
 إصـاح المتهم خارج المؤسسـة العقابية و يترتب عن وقف تتفيذ العقوبة أمرين و همـا :

## أولا : تتليق تنفيلذ

هي عبارة عن تعطيل تنفيذ العقوبات المثـمولة بوقف التتفيذ خـلال فترة معينـة حددها المشرع الجزائري بخمس سنوات يبدأ سـريان هذه المهلة من اليوم الذي يصبح


$$
\text { غير نافذة أو غرامة تسـاوي أو تقل عن } 50.000 \text { دج. }
$$ ويكون تعليق تتفيذ العقوبة على عقوبات أصلية تتمثل يِّ الحبس والغرامة ولا يمتد الإيقاف إلى المصاريف القضائية والتعويضات المدنية والعقوبات التكميلية حسب

 وقف التتفيذ يخلى سبيل المتهم احتياطيا فورا وذلك رغم الاستئتئناف سواء من النيابة أو


$$
\text { المادة } 365 \text { من قانون الإجراءات الجزائية. }
$$

## ثانيـا : إلفـاء وقف التنفيذ

إن الحكم بعقوبة موقوفة النفاد لا يعتبر نهائيا و يبقى معلق على شرط يتمهتل وِّ عدم ارتكاب المستفيد من هذا النظام لأي جناية أو جنحة أثناء فترة الاختبار المحددة


مجديا يوِ ردعه عن مخالفة القـا يكون إلغاء وقف التتفيذ إذا أقدم الشخخص خلال فترة التجربة على ارتكاب جناية أو جنحة من القانون العام ومنه لا يؤخذ بالجرائم العسكرية والمخالفات لإسقاط وقف التتفيذ.
كمـا أن إلفاء وقف التتفيذ يتم بقوة القانون دون حاجة لصدور أمر بدلك من طرف القاضي الذي ينظر وٌِ الجريمة الجديدة، وإن الإلفاء يعد سـابقة ومنه يعتد بـه القانون ٌِْ حكام العود ، وتغلظ الجريمة الجديدة إذا كـانت من نفس نوع الجريمة السابقة طبقا للمـادة 57 من قانون العقوبات. 20

وتتص الفقرة مـا قبل الأخيرة من المادة 593 قانون الإجراءات الجزائية أنها تتفذ
 للعقوبة الأولى والثانية والجدير بالذكر ألنا الإلفاء الألاء يكون من طرف النيابة العامة بصفتها صاحبة الاختصاص يٌ تنفيذ الأحكام، ولأن الحكم بوقف التنفيذ يكون

مؤقت ويزول إذا مـا أخل المستفيد من الحكم بارتكاب جريمة جديدة يٌ فترة الاختبار ، فيصبح الحكم نافذا ، ويقع على عبئ النيابة تتفيذه. الفرع الثاني: أثاروقف التنفيد بعلد انتهاء فتزة الاختبـار
 سنوات، وإذا اجتاز المستفيد من الحكم فترة التجرية دون ارتكاب أي جناية أو جنتحة من القانون العام، فيصبح الحكم نهائيا ويترتب عليه نتائج هي كـي كالتالي:

## أولا : سقوط المقوبة المحكوم بهـا

إذا أثبت المستفيد من وقف التتفيذ جدارته واستتحقاقه لهذا الامتياز ولم يخيب الثقة الممنوحة له وأبدى سلوكا حسنا وسيرة جيدة واستغل الفرصة التي منـيا لانحت له وابتعد عن الإجرام فيكافئ بإسقاط العقوبة المحكوم بها نهائيا، بمعنى يصبح
 أثر بمـا پِّ ذلك العقوبات التكميلية ، وهذا حسب نص المادة 593 من قانون الإجراءات الجزائية، ويصبح الشخص المحكوم عليه بعقوبة موقوفة النفاذ كأنه لم يحكـ الانـم

عليه أصـلا فهو بمثابة رد الاعتبار بقوة القانون.


 موقوفة فتتفذ عليه، وهو وقف تتفيذ جزء من العقوبة الذي استحدثـه المّه المشرع وِّ تعديل قانون الإجراءات الجزائية لسنة 2004.

## ثانيـا : النتائج المترتبة على سقوط الهقوبة المحكوم بها

يترتب على سقوط العقوبة الموقوف تنفيذهـا بعد انقضاء فترة الاختبار الآثار التالية: -خروج المستفيد من حكم وقف التتفيذ من حالة الخوف وعدم الاستقرار ولضغط

الذي كان يعاني منـه أثنـاء مرحلة الاختبار.


 - إمكانية إفادة المحكوم عليه من وقف التنفيذ مرة أخرى وذلك ضمـن الثروط المقررة قانونا، ضف إلى هذا عدم تسجيل الحكم يٌ صـحيفة السوابق العدلية رقم 2 وزوال العقوبات التكميلية المقضي بها 22

المبحث الثاني : تتنفيذ العمل للنفع العام و آثاره
ظهر نظام العمل للنفع العام بفضل التطور الذي شهدتهـه السياسـة العقابية الحديثة، ونظرا لتطور مفهوم العقوبة الجزائية مـن مجرد جزاء اليـر يقصد به إيلام الجاني

وزجره والانتقام منه إلى وسيلة إصـلاح و علاج. 23
فأصبح العمل من أهم الوسـائل التي تركز عليها اليها السياسـة العقابية الحديثة لتجنب سلب الحرية والحد من العقوبات القصيرة المدى التي أثيبت فثلها ونـا ونجم عنها
 وينتج عن هذه العقوبة اختلاط بين المحبوسـين المبتدئين ومعتادي الإجرام فيؤثرون عليهم سلبا ويزرعون فيهم فكـرة الإجرام.

ويعتبر استبدال عقوبة العمل للنفع العام بالعقوبة السالبة للحرية حديثا پِ
الجزائر مقارنة بالتشريعات الغربية التي بدأت العمل به منذ عدة سنوات
وقد نص القانون رقم 09-01 المؤرخ يٌ 25 فبراير 2009 المعدل والمتمـم لقانون العقوبات ${ }^{24}$ على إمكانية استبدال العقوبة السالبة للحرية قصيرة المدة بعقوبة العمل
 تهدف أساسـا إلى احترام حقوق الإنسان وإصـلاح وإعادة إدمـاج المحكـوم عليهم، وهو الهدف الذي يمكن تحقيقه خارج أسوار المؤسسـات العقابية. ومن خلال هذا المبحث سنتطرق إلى تتفيذ العمل للنفع العام وِّ المطلب الأول، ثم نعرض آثار العمل للنفع العام پٌ المطلب الثاني.

## المطلب الأول : تتفيلذ العمل للنفع العام

نتطرق من خلال هذا المطلب إلى توضيح تعريف عقوبة العمل للنفع العام پوْ الفرع الأول ثم شـروط تطبيقه هِّ الفرع الثاني.

## الفرع الأول : تـريف العمل للنفع العـام

تتص المواد من 5 مكرر 1 إلى 5 مكرر 6 من قـانون العقوبات الجزائري 25 على
 ولفهم أوضح لهذه العقوبة يتم تعريفها تشريعيا وفقهيا كالآتي:

## أولا: التعريف التشريعي

يقصد بالعمل للنفع العام تشريعيا حسب مـا جاء يٌ المادة مكـر مـر من قانون العقوبات أنها عقوبة تقتضي قيام المحكوم عليه بعمل للنفع العام دون مقابل خـلال

المدة التي تحددها المحكمة، ووفقا للشروط المحددة قانونا بدلا من إدخاله المؤسسـة العقابية لقضاء العقوبة السـالبة للحرية وهذا مـا أخذت به غالبية التشريعات، لكـن بوجود بعض الفوارق والاختلافات.

ففي سويسرا ظل القانون القديم لسنة 1990 يعتبر العمل للنفع العام عقوبة بديلة
 2007 أصبح العمل للنفع العام عقوبة أصلية مستقلة بذاتها وكعقوبة مقيدة للحرية ،
 خدمات ذات منفعة عامة، أو لأشخخاص معوزين، والقاضي هو وحده المختص هو إصدار هذا الحكم. 26

وِيْ فرنسا يعتبر العمل للنفع العام عقوبة بديلة لعقوبة الحبس قصيرة المدة، ويتم
الحكم بها على أسـاس أنها عقوبة أصلية، أو على أسـاس أنها عقوبة تبعية لعقوبة الحبس موقوفة التتفيذ. 27

## ثانيا : التعريف الفقهي

يعرف الدكتور محمد سيف النصر عبد المنعم العمل للنفع العام أنه إلزام المحكو عليه أن يؤدي أعمالا معينة للصالح العام خلال أوقات محددة يعينها الحكم، وذلك

لتجنيبه الحكم عليه بعقوبة الحبس التي تكون قصيرة المدة وِّ أغلب الأحيان. ${ }^{28}$
ويفهم من هذا التعريف أن المحكوم عليه يتجنب دخول المؤسسـة العقابية لقضاء
 فوائد حيث تؤدي إلى الإصـلاح والتأهيل دون أن تتطوي على سلب الحرية، لأن من الأفضل أن يترك المحكوم عليه خارج الستن وحرا ِپْ المجتمع ويخضع للتأهيل من خـلال فرض مجموعة من الأعمال يقوم بها ما يشعره بالمسؤولية ويجعله يندم على مـا أقدم عليه و يراجع نفسـه.

## ثثالثا : خصـائص وصفات عقوبة العمل للنفع العـام

يتميز هذا النظام بذات الخصائص التي تتميز بها العقوبة، فهو يخضع لمبدأ الشرعية، كمـا أنه لا يصدر إلا بموجب حكم قضائي، إضافة إلى خضوعه لمبدأ الشرعية، وينقضي بكافة أسباب انقضاء العقوبة ، كمـا لهذا النظام صفات خاصة
نوضح كـل هذا من خلال الآتي:

أ - خصـائص عقوبلة العمل للنفع العـام
1-الامتيـاز بـالمشروعية: هدف مبدأ الشرعية هو حهـاية حقوق الأفراد من التعسف، أي أن السلطة التشريعية هي من تنص على الجرائم والعقوبات المقررة لها ، نفس الثنيء بالنسبة لعقوبة العمل للنفع العام فهذه السلطة هي من تحدد حالات تطبيق هـذا النظام
 حيث تتمتع بسلطة تقديرية واسعة وٌ تطبيقه.

2-صلوور العمل للنفع العام بحكم قضائي: لا يجوز فرض هذا النظام إلا من قبل محكمـة

 لا يمكنها إضافة سـاعات أو الإنقاص منها فهي تتبع مضمون الحكّم أو القرار القضائي. 3- خضـوع مبــلأ العمل للنفـع العـام لمبلأ الشخصية : لا يقع نظام العمل للنفع العام إلا على من ثبتت إدانته من ارتكاب جريمة. فيطبق النظام على المسؤول عن الجريمة ، ولا تمتد العقوبة إلى الفير مهها كانت صلتا المدني مـا لم يرتكب أحدهـم خطأ شخضصيا

4- خضوع العمل للنفع العام لمبلأ المساواة: يفرض هذا النظام دون تمييز بين الأفراد مـمن
 ٌِِ تحديد طبيعة العمل المفروض على المحكوم عليه وعدد سـاعات العمل، وترك المشثرع سلـطة تقديـرية للقاضي يٌ تحديد ذلك، فقد حصرهـا مراعاة المحكمة أثناء التطبيق ظروف المحكوم عليه.

## ب - صفـات عقوبة العمل للنفع العـام

1-الصفة المقابية: والتي تتمثل يٌ فقدان المحكوم عليه لأوقات الفراغ حيث يؤدي فيها العمل المفروض عليه، فلا يستغل أوقات عملمه ولا يتمتع بها . 2-الصفة الاجتماعية: حيث يبقى المحكوم عليه يِّ بيئته الاجتماعية وبالقرب من عمله وعائلته فضـالا عن مـا يؤديها من عمل لخدمـة المجتمع.
3-الصفة الإصلاحية: وتظهر فيما يتضمنه هذا من طابع إعادة التوافق مع المجتمع،


إدماجها ليصبح فردا عاديا كـباقي أفراد المجتمع. ${ }^{31}$

لقد نصت المادة 5 مكـرر1 على جملة من الشروط الواجب توافرها من أجل تطبيق عقوبة العمل للنفع العام، وتتقسم هذه الشروط إلى شروط تتعلق بالمحكـوم عليه، وشروط خاصة بالعقوبة، وأخيرا شروط تتعلق بالمحكوم عليه.

## أولا: الشروط الخاصة بـا لمحكوم عليه

نصت المادة 5 مكرر 1 من قانون العقوبات على الشروط المطلوبة يٌ المحكوم عليه حتى تطبق عليه هذه العقوبة وهي: أن لا يكون مسبوق قضائيا أي يطبق على المجرم المبتدأ وهذا الشرط پو الحقيقة يحصر ويضيق من تطبيق هذا النظام هٌِ الجزائر لأن غالبية المجرمـين المبتدئين والمكوم عليههم بعقوبات قصيرة المدة يستفيدون من نظام وقف التنفيذ ، وهــذا مـا جـعل المثــرع الفرنســي يتراجع يِّ تعديـله لقانون العقـوبات لسنــة 1995 ويقــرر هـذا النظام المقترن بوقف التتفيذ حتى لمعتادي الإجرام. ${ }^{32}$

يطبق هذا النظام على البالغين والقصر شـرط أن لا يقل سنهم عن 16 سنة وقت
ارتكاب الوقائع المجرمة.

موافقة المحكوم عليهه على هذه العقوبة ، فـلا يمكن النطق بهـهـ العقوبة إلا يِّ حال حضور المحكوم عليه هٌِ جلسة النطق بالحكـه وموموافقته على العقوبة ، فله الحرية التامة يٌِ قبول أو رفض هـذه العقوبة وٌِِ حالة رفضهَ تطبق عليه عقوبة الحبس الأصلية التي استبدلت بعقوبة العمل للنفع العام.

## ثانيـا : الشروط الخـاصة بـالعقوبة

 عن جنحة أو مخالفة يظهر هذا من خلال نص المادة 5 مكرر 1 حيث يجب أن لا تزيد العقوبة عن ثلاث سنوات.

وأضاف المشرع شرط آخر يقيد من سلطة القاضي يٌن النطق بعقوبة العمل للنفع العام، حيث يجب أن لا تتجاوز عقوبة الحبس سنة واحدة. ومن خـلال هذا الشرط فإن المشرع الجزائري ضيق من تطبيق هذا النظام رغم ما فيه من مزايا.

وإذا كانت عقوبة الحبس المنطوق بها موقوفة النفاذ جزئيا ومتى توافرت الشروط يمكن للقاضي استبدال الجزء النافذ منها بعقوبة العمل للنفع العام.


 سـاعة بالنسبة للقصر يٌٌ أجل أقصـاه (18) ثمـانيـة عشر شـهـرا حسـب المادة 5 مكــرر 1 من قانون العقوبات.

## ثـالثا : الشروط المتعلقة بـا لحكم أو القرار المتضمن عقوبة العمل للنفع العـام


 العام إذا رآى القاضي جدوى يٌ إقرار هذه العقوبة بناء على رضا المحكوم عليه كهما سبق توضيحها.

فتقوم المحكمة بتقدير عقوبة الحبس ثم تقوم بتحويلها إلى عدد مهماثل من سـاعات العمل للصـالح العام.

وبها أن عقوبة العمل للنفع العام عقوبة بديلة، فإن جهة الحكم تتخذ العقوبة الأصلية وهي الحبس وينطق بها قبل اللجوء لعقوبة العمل للنفع العام. بمعنى أن بعد إلغالـاق

 ويتضمن الحكم أو القرار القضائي إضافة إلى البيانات الجوهـر الـيرية الأخرى مـايلي: العقوبة الأصلية يٌِ منطوق الحكـمَاستبدال عقوبة الحبس بعقوبة العمل للنفع العام.


عقوبة العمل للنفع العام.ضرورة ذالـىر الحـجم الساعي لعقوبة العمل للنفع العام. ${ }^{34}{ }^{\text {الـلى }}$
المطلب الثاني: الآثار المتزتبة على تتفيلذ عقوبة العمل للنفع العام
من أجل توضيح آليات تتفيذ أحكام العمل للنفع العام عمليا ، أقرت وزارة
 القضائي يٌِ تتفيذ هذه العقوبة والآثار المترتبة على المحكو انحوم عليه.

الفرع الأول : الآثار المتزتبة على الجهاز القضائي
يكلف كل مجلس قضائي نائب عام مسـاعد إضافة إلى المهام الأصلية المسندة إليه بههمة القيام بإجراء تتفيذ الأحكام والقرارات التي تقضي بعقوبة العمل للنفع العام على النحو الآتي:

## أولا : تسجيل الحكم في صحيفة السوابق القضـائية

تطبيقا لأحكام المواد 618-628-630-632-636 من قانون الإجراءات الجزائية، تقوم النيابة العامة بإرسال القسيمة رقم 1 تتضمن العقوبة الأصلية مع الإشثارة أنها استبدلت بعقوبة العمل للنفع العام.
يتم التسجيل على القسيمة رقم 2 العقوبة الأصلية وعقوبة العمل للنفع العام تسلم القسيمة رقم 3 خالية من العقوبة الأصلية ولا عقوبة العمل للنفع العام المستبدلة، ويعتبر عدم تسجيل العقوبة يِّ القيمة رقم 3 من الميزات الإيجابية لهنا النظام وتجدر الإشـارة أنه إذا تضمنت العقوبة الأصلية عقوبة الفرامة إضا الافة إلى المصاريف القضائية فإنها تتفذ بكافة الطـا الطرق القانونية المعتادة ذلك لأن عقوبة الغرامة مقصية من الاستبدال بعقوبة العمل للنفع العام.

## ثانيا : إجراء تتنفيذ عقوبة العمل للنفع العام

بعد صيرورة الحكم أو القرار القاضي بعقوبة العمل للنفع العام نهائيا، ترسل نسخة من الحكم أو القرار القضائي بالإضافة إلى مستخرج منها إلى النائب العام المسـاعد على المستوى المجلس القضائي المختص للتتفيذ. ${ }^{35}$
وبالرجوع إلى تطبيق العمل القضائي للنيـابة العامة أمامها حالتـان:
إرسـال الملف المتضمن نسـخة الحكم أو القرار مع مستخرج منه إلى قاضي تطبيق العقوبات إذا كان المحكوم عليه بهذه العقوبة يقطن بدائرة اختصاص قاضي تطبيق العقوبات بالمجلس.

لتطبيقها من طرف قاضي تطبيق العقوبات مكان سكن المعني
الفرع الثاني : الآثار المتزتبة على المحكوم عليه
 إخطارا من المؤسسة المستقبلة، حينها يقوم بدوره بتحرير انتهاء تتفيذ عقوبة العمل للنفع العام ويرسله للنيابة العامة التي تقوم بدورها بإرساله لمصلحـة القضائية للتأشير بذلك على القسيمة رقم 01.
ويِّ حالة إخالال المحكوم عليه بالالتزامات المفروضة يِّ مقرر العمل للنفع العام يقوم قاضي تطبيق العقوبات بإرسال بطاقة للنائب العام لإشعاره بعدم تتفيذ المحكو عليه لعقوبة العمل للنفع العام ليقوم الأخير بدوره تعديل القسيمة رقم 01. ولتتفذ عليه بصورة عادية عقوبة الحبس النافذة.

وٌِِ الأخير يمـكن القول أن المقال شمل جزء بسيط من الأنظمة البديلة للعقوبة

 وأهد افها والمتمثلة أسـاسـا يِن الإصـلاح والتأهيل وإعادة الإدمـاج الاجتماعـي يحفظ هذين النظامين للمححكوم عليه كرامته الإنسانية ويبقى دائما پِ وسطه
 خلال تطبيق هذين النظامين تحقيق الغرض من العقاب خارج المؤسسة العقابية أي دون
 النـاتجة عنها من جهة، ومن جهة أخرى لمنــع الاختــلاط بـين المجـرمين المبتـدئين ومعتادي الإجرام الذين يؤثرون فيهم سلبا و يمكن أن يزرعوا فيهم فكـرة الإجرام.
ولكن يجب تفادي بعض سلبيـات النظامين خاصة مـا يتعلق بنظام وقف التتفيذ حيث يترك المستفيد منه دون رقابة أو توجيه طوال مدة الإيقاف ممـا قد يجعله يعود إلى الإجرامو لهذا تداركت بعض التشريعات الوضع وأدرجت صور أخرى لهذا النظاموهو وقف

التتفيذ مع الوضع تحت الاختبار حيث ييقى المحكوم عليه تحت الإشرافو التوجيار التوها. ونقترح من مقامنا هذا نشر مفاهيم وأفكار السياسـة العقابية الحديثة لتهييئة المجتهـع لتقـبل النظــــم المستـــحـدثة لطريقة العقاب والتوعية بهســـــاوئ السـجن خاصة قصيرة المدة.

كها نقترح على المثرع الجزائري إدراج صور أخرى لوقف التتفيذ مع الوضع

 إلى إعادة النظر يٌ شروط تطبيق النظامين وفسح المجال أكثر لتطبيق أوسع على أرض الواقع.

1 -قانون رقم 14.04 المؤرخ ـِّ 27 رمضـان 1425 الموافق ل 10 نوفمبر 2004 يعدل ويتمم الأمر رقم 66125 المؤرخ يِ 18 صفر 1386 الموافق ل 08 يونيو 1966 والمتضمن قانون الإجراءات الجزائية ، الجريدة الرسمية الجزائرية العدد 71.
2 -الأمـر رقم 66-156 مـؤرخ پٌ 18 صفر 1386 الموافق 8 يونيـو سنـة 1966 المتضـمن قانون العقوبات، المعدل والمتمهم.
3 -قانون العقوبات الفرنسي.
4 -معيزة رضـا ، نظام وقف تتفيذ العقوبة وِّ ضوء السياسـة العقابية الحديثة، ، رسالة مـاجستير، جامعة الجزائر، كلية الحقوق، بن عكنون، ، سنة2008-2009 ، ص 15. 5 -عبد الله سليمان، شرح قانون العقوبات الجزائري، القسم العام، الطبعة السـادسة، ، ديوان المطبوعات الجامعية ، الجزائر ، الجزء الثاني، صر ص 495.

6 -مقدم مبروك، المرجع السـابق، ص 44.
 2006، ص 332.
8 - 8 -أحسن بوسقيعة المرجع السـابق ص، 326.
 وتعديلاته إلى غاية 23 فبراير 2011 مدعمى بالاجتهاد القضائي، برتي للنشـر سنة 2012-2013 ص 0 ص 207.

10 -المواد 04 و05 من قانون العقوبات الجزائرئريا
11 -سليمان عبد المنعم ، نظرية الجزاء الجنائي، الطبعة الأولى، المؤسسـة الجامعة للدراسـات وات والنشر والتوزيع، لبنان، سنة 1999ص 115.
 13 - احسن طاهري، الوجيز پٌ شـرح قانون الإجراءات الجزائية مـع التعديلات المدخلة عليه، دون طبعة ، دون دار النشر ، دون سنة ، ص 169. 14 -عبد الله سليمان، المرجع السـابق، صو 15 د 497.496.
15 -د. أحسن بوسقيعة المرجع السـابق صفحة 327.
16 عبد الله أوهــيبيـة، شــرح قانون العـقوبات الجزائري، القـسـم العام، دون طبعة، موفم للنشر ، الجزائر، سنة 2011، ص 426.
17 -جيـلالي بغدادي، الاجتهاد القضائي بِخ المواد الجزائية، الجزء الأول، دون طبعة، ودون دار نشر، دون سنة نشر ، ص 118.
18 -أمر قم 15-02 مؤرخ بِّ 07 شوال 1436 الموافق لـ 23 يوليو 2015 يعدل ويتمم الأمر رقم 66-125 المؤرخ پِ 18 صفر 1386 الموافق لـ 08 يونيو 1966 والمتضمن قانون الإجراءات الجزائية ، الجريدة

$$
\text { الرسمية الجزائرية ، العدد } 40 .
$$

19 -فوزية عبد الســتار، مبـادئ علم الإجرام وعلم العـقاب، دون طبـعة، دار المطبـوعات الجـامعية،
القاهرة، مصر، سنة 2007، ص 413.


23 - د.احسن بوسقيعة، المرجع السـابق، ص 332.
24 -لقد برزت فتكرة العمل للنفع العام وِ القرن الثامن عشر وهي تعود للفقيهه الايطالي دي بيكاريا
 وحيدا للرق العادل، أي الرق المؤت، حيث يكون المتهم وعمله بموجب نظام هذا الرق ٌِ خـد الجمـاعة، وبذلك تكون هذه الحالة من التبعية كتعويض عن الطغيان الذي تسبب فيه الشخص من خلال إخلاله بالعقد الاجتماعي. أما القانون الفرنسي فتبنـاه بموجب قانون 10 جوان 1983 تحت تسمية le travail d'intérêt général أنظر صفاء اوتاني، العمل للمنفعة العامة وِّ الســياسـة العقـابية المعـاصرة، دراسـة مقارنة ، مجلة جامعة ديمشـــــق للعلوم الاقتـصـادية والقانونيـة، كـلية الحقــوق، جامعة ديمشـق، العــدد الثـاني، سنة 2009، صفحة 434.
24 -الأمر رقم 09-01 المؤرخ يٌن 29 صفر 1430 الموافق ل 25 فبراير 2009 يعدل ويتمم الأمر رقم 66-156 المؤرخ يٌ 18 صفر 1386 الموافق ل 8 يوليو 1966 والمتضمن قانون العقوبات، الجريدة الرسمية للجمهورية
 25 -أضيفت المواد من 5 مكرر 01 إلى 5 مكرر 06 بالقانون رقم 09 - 01 المؤرخ يٌ 25 فبراير 2009

$$
\text { الجريدة الرسـمية رقم } 15 .
$$

26 -سعداوي محمد الصغير، المرجع السـابق، ص 94
27 -حمر العين مقدم، الدور الإصلاحي للـجزاء الجنائي، أطروحة دكتوراهو، بلقايد ، تلمسـان، سنـة 2015 ، ص 150. 28 -محمد سيف النصر عبد المنعم، بدائل العقوبات السالبـة للحرية يِّ التشريعات الجنائية الحديثة، ، دار النهضة العربية، مصر، سنة 2005، ص 2000. 29 -صفاء اوتاني، المرجع السـابق، ص 40 الحـن 436.
30 -أحسن بوسقيعة، الوجيز يٌ القانون الجزائي العام، الطبعة الأولى، الديوان الوطني للأشغفال

$$
\text { التربوية، الجزائر ، سنة 2002، ص } 203 .
$$

31- مححمد سيف النصر عبد المنعم، المرجع السـابق، صـ ص 385.
32 - 31 -حمر العين لمقدم، المرجع السـابق، ص 153.
33-حسب المادة 05 مكرر 01 من الأمر رقم 66-156 مؤرخ هِّ 18 صفر 1386 الموافق 8 يونيو سنة 1966 المتضـمن قانون العقوبات، المعدل والمتمـم.

34 -بوهتالة ياسـين، للعقوبة السالبة للحرية "دراسـة ِِْ التشريع الجزائري"،مذـكـرة لنيل شهادة الماجستير، جامعة الحاج لخضر باتنة، سنة 2012 ، ص 160. 35 -المنشـور الـوزاري رقـم 02 مــؤرخ وِّ 21 أبريل 2009 والمتضــمن كيـفية تطـبيق عقـوبة العـمل

للنفع العـام.

